

# Langzeit-Lieferantenerklärung für Waren mit Präferenzursprungseigenschaft

Long-term supplier's declaration for products having preferential origin status  
Déclaration à long terme du fournisseur concernant les produits ayant le caractère originaire à titre préférentiel

## ERKLÄRUNG/DECLARATION/DÉCLARATION

**Der Unterzeichner erklärt, dass die nachstehend bezeichneten Waren,**

I, the undersigned, declare that the goods described below: ... (1-2)

Je soussigné déclare que les marchandises décrites ci-après: ... (1-2)

**HEIZKÖRPER AUS EDELSTAHL-rostfrei** \_\_\_\_\_ (1-2)

**die regelmäßig an** \_\_\_\_\_ (3)

**geliefert werden, Ursprungserzeugnisse der EU (DEUTSCHLAND)** (4)

**sind und den Ursprungsregeln für den Präferenzverkehr mit der Schweiz**

which are regularly supplied to ... (3), originate in ... (4) and satisfy the rules of origin governing preferential trade with ... (5).

qui font l'objet d'envois réguliers à ... (3) sont originaires de ... (4) et satisfont aux règles d'origine régissant les échanges préférentiels avec ... (5).

\_\_\_\_\_ (5)

**entsprechen.**

**Er erklärt Folgendes (6):**

I declare that (6):

Je déclare ce qui suit (6):

**Kumulierung angewendet mit \_\_\_\_\_ (Name des Landes/der Länder)**

Cumulation applied with ... (name of the country/countries)

cumul appliqué avec ... (nom du/des pays)

**Keine Kumulierung angewendet**

No cumulation applied

aucun cumul appliqué.

**Diese Erklärung gilt für alle weiteren Sendungen dieser Waren im Zeitraum**

**vom: 01.01.2016 \_\_\_\_\_ bis 31.12.2016 \_\_\_\_\_ (7).**

This declaration is valid for all shipments of these products dispatched from: ... to ... (7).

La présente déclaration vaut pour tous les envois de ces produits effectués de: ... à ... (7).

**Der Unterzeichner verpflichtet sich, \_\_\_\_\_  
umgehend zu unterrichten, wenn diese Erklärung ihre Geltung verliert. Er verpflichtet sich, den  
Zollbehörden alle von ihnen zusätzlich verlangten Belege zur Verfügung zu stellen.**

I undertake to inform ... immediately if this declaration is no longer valid. I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require.

Je m'engage à informer ... immédiatement si la présente déclaration n'est plus valable. Je m'engage à fournir aux autorités douanières toutes preuves complémentaires qu'elles requièrent.

**Reutlingen, 31.12.2015 Karl-Hans Knapp, GF, für die VA-Therm KG, Burkhardt + Weber-Str. 57 in  
72760 Reutlingen**

**Ort und Datum. Name und Stellung in der Firma sowie deren Bezeichnung und Anschrift.**